

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós betűsor egyenes hirdetésre 15 fill. Többszörös hirdetésre jutányosabb. Nyilvántartás: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Fő-utca 59. szám, Kósch Árpád könyvnyomtató-intézet.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

Plébános-választás.

A hosszú ideig üresedésben volt eperjesi róm. kath. plébánosi állást márczius hó 22-ikén töltötte be a városi képviselőtestület róm. kath. vallású tagjai és az egyházközpont tagjaiból álló gyülekezet, melyben Podhorányi Bálint polgármester elnököl.

A választást megelőzőleg a plébános-választásra jogosítottak a róm. kath. plébániai főtemplomban ősi szokás szerint «Veni Sancte»-val kapcsolatosan ünnepélyes szentmisét hallgattak, melynek végeztével délelőtti 10 órakor a városháza tanácstermében összegyülekezvén, Podhorányi Bálint elnök a választó-gyűlést megnyitotta s örömeinek adott kifejezést a felett, hogy a választók a kath. közönség e nagyfontosságú ügyében oly példás nagy érdeklődést és lelkesedést tanúsítanak.

Ezután felolvasták a m. kir. belügyminisztériumnak — lapunk mult számában már méltatott — ezévi február hó 24-ikén kelt leiratát, melylyel a városi képviselőtestületi közgyűlésnek ama határozatát, hogy a plébános választására a képviselőtestület róm. kath. vallású tagjai és az egyházközpont tagjai vannak hivatva, a hosszú gyakorlatra való tekintettel jóváhagyta.

Felolvasták végül Eperjes város képviselőtestületének 1903. évi márczius hó 14-iki közgyűléséből kelt határozatát, továbbá a plébános-választók alakuló-gyűlésén 1903. évi márczius hó 18-ikán egyhangulag hozott ama megállapodásokat, melyek szerint a választás titkos szavazás útján, viszonylagos többség kiválmával kapcsolatban, foganatosítandó.

Erre a pályázók kérvényeinek bemutatása következett.

Pályáztak ifj. Sikorszky Endre töltészéki esperes-plébános, Telekessy János hanusiálvi esperes-plébános és Zaborovszky Béla eperjesi káplán. Dr. gróf Csáky Adorján szentszéki jegyző pályázati kérvényét visszavonta.

Miután a gyülekezet mindezt tudomásul vette, másrészt pedig a választók egyhangú véleményét a pályázók valamelyikének személyére nézve nem nyilvánítottak, ennél fogva az elnök elrendelte a szavazást és a szavazatszedőbizottság elnökül Pletényi Endre apátkanonokot, tagjaiul Egerer Ferenc és Dóbiás Ede választókat, jegyzőjéül pedig Magyar József városi főjegyzőt küldte ki s a szavazás tartamára a gyűlést felfüggesztette.

A szavazás megtörténvén, a bizottság megállapította, hogy összesen 84 szavazatot adtak be, melyek közül egy szavazati lap üres volt, 1 Telekessy János, 17 Sikorszky Endre, 65 pedig Zaborovszky Béla nevét tartalmazta, mire Podhorányi Bálint elnök a választó közönség nagy lelkesedése között Zaborovszky Bélát Eperjes sz. kir. város megválasztott plébánosának jelentette ki.

Nyomban a gyűlés berekesztése után, Podhorányi Bálint választási elnök és Uhlarik Mátyás, mint az egyházközpont világi elnökének vezetése alatt, a választók nagy száma kereste fel az impozáns többséggel megválasztott plébánost s lelkesült szerencsekívánatait fejezte ki előtte. Zaborovszky Béla meghatottan kezdett, majd lendületes beszédben köszönt meg az iránta megnyilvánult bizalmat s érintette ama vezéreszméket, a melyeknek hű szolgálatában igyekszik a reá váró feladatoknak megfelelni.

A megválasztásról szóló jegyzőkönyvet városi előljáróságunk márczius 25-ikén terjesztette fel az egyházmegyei hatósághoz, kérve

a megválasztottnak a lelkészeti joghatósággal való mielőbbi felruházását.

A milyen lelkesedéssel üdvözölték a választók újonnan megválasztott lelkészüket s a milyen örömmel fogadta ezt az eredményt Eperjes sz. kir. város róm. kath. vallású közönsége, éppen olyan bizalommal tekint most e város egész közönsége az új plébánosnak jövődjő működése elé. Teszi ezt s teszszük mi is abban a reményben s rokonszenves és nagyképzettségű egyénisége iránti polgártársi bizalomból kifolyólag, mert méltán feltételezhető, hogy benne nemcsak e város róm. kath. hitközsége nyer magasatos hivatásának színvonalán álló lelki vezért, hanem működése áldásos lesz e város egészére is. És ezt a reménységet joggal fűzheti az újonnan választott plébánoshoz Eperjesnek egész társadalma, a mint hogy méltán elvárható ez e város valamennyi egyházi hatóságától, mert köztudomású, hogy milyen tiszteletreméltó s az általános emberszeretet és jólét érdekében felhasználandó befolyás birtokában van az, a ki a társadalom vallásos életének vezetője.

A vallás-erkölcsi élet vezetése mellett a felekezeti béke, sőt ennél több: kölcsönös tisztelet; valamint a foglalkozások által teremtett társadalmi osztályok közötti összhangzat: a legföltettebb s legnagyobb gonddal ápolandó plántája annak a kertnek, melynek főkertésze a pap.

És mert e város egész közönsége őszinte bizalommal van eltelve a tekintetben, hogy Eperjesnek új plébánosa, karöltve a többi felekezetek vezetőivel, ezt a valóban magasatos hivatást emberszerető lelkének egész melegével fogja fel s fogja betölteni, valamint hogy e város helyi közügyei s minden okos és ál-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

A magyar társadalmi élet a XV. században.

Írta: Bruckner Viktor. (Folytatás.)

Az udvari élet legimpozánsabbán ünnepélyeknél jelentkezett, a mikor fény és pompa határtalan költséget emésztett fel, de messze földön hírnevet szerzett a királynak és a nemzetnek. A harci játékok, követfogadás, újévi hódolat-bemutató és mindaz, a mit az udvari élet magával hozott, mindaz szemképrázató fényvel és pazarlással ment végbe.

A harci játékokat nálunk is őrzték nyugati minta szerint, a mi a magyar királyi udvarnak a nyugat-európai udvarokhoz való közeledését jelentette.

A harci játék egy nemével már a honfoglaló magyaroknál találkozunk, hiszen IV. Ekkehard tanúsága szerint a szentgalleni kolostornál is mutatnak be a táborozó magyarok harci játékokat.

Felkarolták úgy Anjou Károly Róbert, mint Mátyás a harci játékokat és már az előbbi nagy ünnepélyességet kölcsönözött ily harci játékoknak, hogy általuk udvarának fényes színezetet adjon.

Mátyás is a pezsgő udvari élet kifejléséhez kiválóan alkalmasnak találta ezt a szemképrázató tornázást, miért is az udvari ünnepek szükséges kiegészítőjévé tette.

Messziről jöttek híres harcosok Budára, s ha az

egykori írók csak Holubárt említik, ki a királylál mérte össze erejét, tudjuk, hogy nem ő volt az egyedüli, ki vitézségét és ügyességét mutogatta bámuló ezernyi ezer nézőknek.

Maga a király is résztvesz a nagyközönség szemláltára a harci játékokban, hogy azáltal megmutassa, mennyire fontos udvartartási tényezőnek tekint.

A harci játék öltözetéről is érdekes adatokat közöl nekünk az egykori író, midőn Mátyás hadi megjelenését elénk tárja s feltűnőnek találja, hogy hazánkban szokás szerint fődött fejfel és leplezett arcczal lovagolnak.

Az írók ezt a szokást egyrészt arra vezetik vissza, hogy óvszer akar lenni a téli hideg és a nap heve ellen, másrészt meg arra, hogy a melegben sem féltek arczukat bepólyázni.

Ez a vélemény előttünk mégis kissé erőltetnek látszik és sokkal hihetőbbnek tarthatjuk, hogy az arcznak a befödése csak az érdeklődés felköltésére történt.

Azáltal, hogy a fedett arcczal harcoltak, fel nem ismerhette a nézőközönség a harcosokat és így fokozott kíváncsisággal és nagy érdeklődéssel várta az eredményt, majd a leplezést, hogy aztán a felismert győztes harcosnak kijuttassa a megérdemelt tapsot és örömrivalgást.

Megemlítendő még, hogy míg Olaszországban mindig hegyes, addig nálunk csakis hegy nélküli kopjakkal vívnak. De másfelől Olaszországban sarkantyúba vett sebesen vágató lóval, Magyarországon ügetve s nem gyors futás közben csapnak össze. A dárdát pedig, hogy

hátra ne csúszszék, vasakasztékkal megerősítve, hónuk alatt tartják.

A királyi udvari élet legfényesebb, legkimagaslóbb pontja lehetett mindig egy-egy harci játék, melyben nemcsak az elzárkózott finomabb aulikus kör, hanem maga a nép is részt vehetett.

Bevallom, hogy a hűsvétkor Budapesten tartott Mátyás-kori carussel hatása alatt állok, de tény, hogy a régi harci játék nép- és kulturünnepe volt, mely nemcsak gyönyört nyújtott, hanem lelkesített és az anyagias gondolkozást a dicső mult vitéz tetteinek az ébrentartására indította, hogy azután hasonló vitézség megmutatására serkentse és buzdítsa a nézőket. A harci játékok szemlélete eszmei gondolatokért kellett a szívekben és a harci játékoknak lélektani fontosságot kölcsönözött.

A harci játék ebbeli jelentőségét méltatta Wagner János is, midőn egykori írók adatai nyomán megfestette Mátyás és Holubár harci összemérkőzését. A művészi kép jelenleg a fővárosi Vigadóban van.

A harci játékok fényéhez méltó ünnepély az olmtüzi kongresszus, melynek lefolyásáról nemcsak Bonfini, a kinek műve alapján ismertetem meg jelenleg e század társadalmának viszonyait, hanem Galeotto, a kiről más alkalommal már értekezünk, Eschenloer és Thuróczi is részletes értesítést nyújtottak. Ha az ünnepegy részleteit összegezzük, hű és tiszta kép jelenik meg előttünk az akkori udvartartás fényéről és pompájairól egyaránt.

(Folyt. köv.)

Jelen számunkhoz egy iv melléklet van csatolva.

dásos társadalmi mozgalom iránt is áldozatkész munkássággal párosulva fog hevülni, ennél fogva csak tolmácsi kívánunk lenni a közhangulatnak, a mikor Eperjes sz. kir. város újonnan választott róm. kath. plébánosának működéséhez sok áldást és sikert kívánunk!

Eperjesi Széchenyi-kör.

A védnök levele. Dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t., az Eperjesi Széchenyi-kör védnöke, március 22-ikéről meglehangú levelet intézett dr. Horváth Ödönhöz, a Kör elnökéhez. Ebben mindenekelőtt megilletődéssel mond köszönetet azért a megemlékezésért, a melylyel a Kör őt, az egyet negyedszázados fennállása alkalmából, üdvözölte. Majd kijelenti, hogy az ez év őszére tervezett Rákóczi-ünnep részleteinek megbeszélésében készséggel fog résztvenni s ha semmi akadályozó körülmény se jön közbe: készséggel kilátásba helyezi egyszersmind az ünnepen leendő részvételt és közreműködést is. Megígéri végül, hogy a Múzeumok és Könyvtárak Országos Tanácsához intézett előterjesztésre különös figyelmet fog fordítani. A szép és annyira nemes jóindulattal tett levelet a Kör egész közönsége csak a legnagyobb hálával fogadhatja.

Az április 1-jére tűzött «A bolondok háza» című műkedvelő-színlelőadás próbái naponta nagy kedvvel és animóval folynak. A nehéz, háromfelvonásos darabra derék műkedvelőink igazán nagy ambícióval készülnek s előreláthatólag az előadás jelentékeny sikert fog aratni. A humortól duzzadó bohózatnak minden jelenete felette mulatságos s közönségünk nem fog kijönni a nevetésből. Az előadás iránt az érdeklődés oly annyira általános, hogy a jegyeket jobbadán már teljesen elkapkodták.

Felolvasó-estély. Ünneppon, sétára ingerlő tavaszi napon is szép számú közönség gyűlt össze március 25-ikén a Széchenyi-kör kistermében, hogy búcsút vegyen a felolvasó-estélyektől. A két felolvasó neve elég garancia volt a közönségnek arra, hogy bő kárpótlást nyer. Először *Csengey Gusztáv*, városunk kiváló poétája olvasott fel egy részletet «A máncsai multság» című sajtó alatt lévő költői elbeszéléséből, melyre már most is fölhívjuk olvasóink figyelmét. Idillikus, megható képét festette le előttünk a mult nemzedék multságának; leírja tánczát, találó szatírával állítva szembe a mai kor gyermekének ideges ugrándozásával, vonzóan beszél el a meglelt férfiak mulatozását, a lányok és ifjak ártatlan játékait. A költő gyermekkorá elvenedett meg előttünk. A helyenkint meg-megújuló derűltetés s tapsvihar jutalmazta a népszerű poétát. Azután *Frenyó Lajos* olvasta fel «A kendei hársfa» című novelláját, melyet a Széchenyi-kör jutalomdíjjal tüntetett ki legutóbbi pályázatán. Lapunk olvasói a megjelent bírálati jelentésből ismerik ezen, a Rákóczi-kor szabadságharcában játszó elbeszélést s így szükségeltlen bővebben foglalkoznunk vele. Itt csak azt jegyezzük meg, hogy a közönség nagy tetszéssel hallgatta az egyszerű, megható történetet. Ezzel mi is búcsút mondunk a felolvasó-estélyeknek s bizony rosszul esik megválnunk tőle. Ha számba vesszük az ezidei felolvasásokat, látjuk, hogy nemcsak méltók az előző évek felolvasásaihoz, de népszerűségben még nyertek is. A közönség egyre sűrűbben látogatja s ez szolgáljon buzdításul a Széchenyi-körnek továbbra is.

A III-ik filharmonikus hangversenyt március hó 28-ikán tartották meg, közönségünknek élénk érdeklődése mellett. A műsornak minden egyes száma valóban fényesen sikerült s valamennyi csupán ékesen szóló bizonyítéka volt annak a nagy tudásnak, szak-készültségnek és finom kivitelnek, a melyet már *Kohout Lipót* kitűnő karmesterünknek s általában az egész jeles zenekarnak részéről oly sokszor tapasztalhattunk. A közönség az összes számokat nagy lelkesedéssel tapsolta s a legmagasabb műízlést is kielégítő estéről nagy meglepéssel távozott. — A Kör IV-ik (és utolsó) filharmonikus estélye *ez év április 25-ikén lesz.*

HIREK.

Gör. kath. egyházmegyei hírek. Kovaliczky Dénes nagy-kunchfalvi, Habina Péter sziget-bölszei, Toronszky Lajos csircsi, Hucskó Mihály vernári, Zapotoczky András sumjáczi, Beszki Sándor lagnói, Gójdics János zuellai, Rojkovics Sándor heőkeresztúri, Mihálovics József sajszögédi lelkészek szentszéki tanácsosokká és Chanáth István nagylipniki lelkész bajorvágási, Kovaliczky Viktor újdonszentelt áldozár boldogkőváraljai lelkészé nevezettek ki.

Kinevezés. A vall.- és közokt.-ü. minisztérium az újonnan szervezett bártfa-mihályói áll. elemi iskolához *Úrbán Ilona* okl. tanítónőt nevezte ki s így a bártfai áll. iskolák tantestülete 17 tagra szaporodott.

Anyakönyvi kinevezés. A belügyminisztérium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök Sárosvármegyében a *felsőszvidniki* anyakönyvi kerületbe *Szilágyi Jenő* segédjegyzőt — a születési és halotti anyakönyvek vezetésére szorítókozó hatáskörrel — anyakönyvezető-helyettesé nevezte ki.

Áthelyezések. A kassai m. kir. posta- és táviradigazgató *Kosztropszky Gyula* miskolczi posta-segéd-tisztet a bártfai kir. postahivatalhoz helyezte át.

Személyzeti hírek a kassa-oderbergi vasút r. t. köréből. *Dömök Antal* szepesolászii állomásfőnököt Alsó-Kubinba helyezték át és a távozásával megüresedő helyet *Purr Lajos* ruttkai alfőnök foglalta el. — *Adriányi Kornél* alsókubini állomásfőnököt Eperjesre helyezték át, a hol mint teherpénztárnok fog működni. *Danzinger Sándor* jelenlegi eperjesi teherpénztárnok egyelőre tartalékban marad, de igen valószínű, hogy a ruttkai alfőnöki állást nyeri el. — *Erős Fánost* továbbra is az abosi állomás vezetésével bízták meg.

Véglegesítés. A vallás- és közokt.-ügyi miniszter dr. *Gyöngyösi László* bártfai gimn. tanárt állásában végleg megerősítette.

Tanítói kinevezés. *Vojtáskó Gábor* gromosi, Eperjes-egyh. kántortanítót Koloniczra rendes kántortanítóul neveztek ki.

Eljegyzés. Dr. *Szalay Gábor* posta- és táviró-fogalmazó a kereskedelemügyi minisztériumban, eljegyezte *Berzeviczy Albert* valóságos belső titkos tanácsos, országgyűlési képviselő leányát, *Edüthet*. A vőlegény *Szalay Imre* miniszteri tanácsosnak, a Magyar Nemzeti Múzeum igazgatójának a fia s néhai Trefort Ágost kultuszminiszterünknek unokája. Városunkban és vármegyénkben is a legáltalánosabb örömet keltette ez az eljegyzési hír s a boldog mátkapárt, valamint az örömszlőket számosan keresték fel őszinte jókívánataikkal.

Halálozás. Március 24-ikén hunyt el Grácban *Engel Adél*. Temetése március hó 26-ikán ugyanott ment végbe.

Letört virág. A városunkban fellépett tifusz-járvány újabb áldozatot követelt. Az eperjesi áll. tanítónő-képző-intézetnek egyik derék növendéke, *Simkovic Helén*, *Simkovic János* ev. lelkész, lipői esperesnek leánya, márc. 27-ikén a városi kórházban elhunyt. A mélyen sújtott szülők s az élte tavaszán elhunyt fiatal leány iránti nagy részvétellel temették el a boldogultat március 28-ikán d. u. 4 órakor a városi kórházból. Ő. gyászoló család a következő jelentést adta ki: «Mély fájdalomtól megtört szívvel jelentjük, miszerint az élet és halál Urának tetszett magához szólítani szívünk mélyéből forrón szeretett leányunkat, illetőleg unokámat s nővérünket: *Simkovic Helén*ket *Annát*, életének tavaszán, 16-ik évében, mint eperjesi tanítónő-képezdei növendéket, f. évi március 27-ikén reggeli 3 órakor. A boldogultnak hült tetemei az ág. hitv. ev. egyház szertartása szerint, a városi kórház halotti kamarájából fognak az örök nyugalomra kíséretetni. Eperjesen, 1903. március hó 27-ikén. A hívő lelkek mennyei vőlegénye fogadja őt kegyelmesen menyasszonyának! *Simkovic János*, atyja. *Scheffel Anna*, anyja. *Iván, Pál, Béni, Zsigmond, Sándor, Margit, Darina, Blazsenka, Marica*, testvérei. *Vanicsek Erzsébet*, nagyanyja

Jótekonyság. *Schultess Ágost*, a «Szávator»-gyógyforrás tulajdonosa — jogtanácsosa: dr. *Propper Adolf* útján — legutóbb arról értesítette Eperjes sz. kir. város előjáróságát, miszerint — tekintettel az Eperjesen legutóbb nagyobb arányban fellépett járványos betegségekre — *eser üveg* Szávator-vízét hajlandó díjtalanul a város rendelkezésére bocsátani, hogy azt — mert ennek a kiváló ásványvíznek használatát az orvosok is gyakran előírják — a város szegénysorsú s beteg lakosai részére ossza ki Nemesen érző szívre mutat ez a figyelem s a jelentékeny értéket képviselő adomány és hiszszük, hogy városunk tanácsa meg fogja találni a módot köszönetének méltó kifejezésére, valamint sürgősen intézkedni is fog, hogy az adomány kellő időben osztassék ki azon szegénysorsú családok s jótekonny intézetek (péld. árvaház) céljaira, a hol az egészségtennek talált helyi ivóvíz esetleg még nagyobb bajokat is okozhat.

Nyilvános köszönet. *Bujnak Andor* alsókubini lakos úrnak szíves adományából egyletünk *Erzsébet*-árvaháza két darab sajtot vett át. Fogadja a nevezett adományozó az egylet hálás köszönetét! Eperjesen, 1903. évi március hó 27-ikén. *A Sárosvármegyei Jótekonny Nőegylet elnöksége.*

Vadász-szerencse. Br. *Uszlár-Gleichen Ottó* e napokban Ossikó környékén egy ritka szépségű nagy hiúz lőtt le.

Üzlet-átvétel. *Vomberg István* kereskedő Galgóczi-ról megvette a csödbe került *Csizsek Jenő*-féle üzletet s — mint hírlík — annak rendezéséhez már e napokban hozzálát és új áruval megfelelően felszerelve, április hó elején megnyitja.

Az eperjesi tanári-kör március 21-iki népszerű felolvasó-estélyén dr. *Fanicsek József* tartott felolvasást «Az eperjesi renaissance-stílus házak ornamentumairól, általános tekintettel a díszítő művészetre» czímen. Felolvasó mindenekelőtt kiemeli, hogy az épületnek az embert nemcsak a külső káros hatásoktól kell védenie, hanem, ha művészeti becsre tart igényt — Ruskin szavai szerint — «miként egy sírkőnek vagy emlékoszlopnak, megtörtént eseményekre is kell emlékeztetnie és érzéseket is kell tolmácsolnia». Az épület tehát azon mértékben vesz részt a művészeti lényegben, a mely mértékben egy tudatos szellemi szándék foglalta el a díszítő ösztönt, illetve a láthatóan utánzását, úgy, hogy amaz ezeknek segítségével egy gondolatot, valami szellemi szemléletet. A Fő-utca 69. sz. (Thór-féle) ház oromfalán egy erkölcsi igazságot kifejező latin szentencia (*concordia parvae res crescit* stb.), több házon oromdíszek, továbbá a homlokzaton teljes emberi alakokat, gyerekeket (*Klobusiczky-féle palotán*, jelenleg közép-kaszárnyán), emberi (férfi és női) fejeket (Fő-u. 71. sz. házon), allegorikus, mythológiai alakokat (Fő-u. 61. sz. házon), sasokat (Fő-u. 51. és 73. sz. házon), oroszlánokat s egyéb állatokat, majd gyümölcs-galyakat (Fő-u. 51. sz. házon), virágokat, levél-, virág- s gyümölcs-füzéket, bőség-szarvakat ábrázoló ornamentumok, továbbá párkányok, pilaszterek, tympanonok (Megyeházon), kymationok (tojásos duzzadékok) astragalosok (gyöngy-sor-füzérek), oszlopdíszek, vak-arkádok (*Gallotsik-, Werther-féle házon*), vázák (*Lerner-féle házon*), kagylók és sokféle mértani díszítmény, mind nagy szellem tartalomról tanúskodnak, annál nagyobb mértékben, a mennyiben már úgy a görög, mint különösen az olasz, továbbá a felsőmagyarországi művészetben hasonló módon érvényesült művészeti gyakorlatnak, egyúttal azonban sok tekintetben sajátos helyi díszítő felfogásnak több százados emlékét őrzik. Fokozza e szellemi élnékeséget még azon körülmény is, hogy ezen ornamentumok nagy tartalma és alaki gazdagságukkal sok egyező vonást tüntetnek fel azon díszítményekkel, a melyek más magyar tárgyakon, különösen a ruházatokon XVI—XVIII. században divatoztak. A fölelt sok ornamentum nemcsak a díszítő művészet nagy szabadságára, az ornamentumoknak sűrű változatosságára, hanem a formabeli mozgékonyaság szükségéből kifolyólag főleg a természeti motívumok, növények, levelek és virágok gyakori alkalmazására is vezetett, a minek következtében egyrészt a régiek, elvontabb motívumok növényekkel, illetve levelekkel és virágokkal népesedtek be (Fő-utca 71. sz. házon a földszint feletti párkány csupa rózsával van díszítve), másrészt a növényi idomokból is rájuk áradt vonalirányokban kétségkívül meg is gazdagodtak s magok a növények a házon több magassági hosszvonalban (Fő-utca 73. szám) terjedtek el. Felolvasó fejtegetését nyolcz bemutatott krétarajzai kísérte, melyeket a kir. kath. főgimn. néhány növendéke *Tragor József* rajztanár nagybecsű szíves útmutatása mellett nyolcz főbb ornamentumról természet után ügyesen készítették.

Jubileum. *Bayer Ernő*, az eperjes-bártfai h.-é. vasút tisztje, március hó 24-ikén ünnepelte 45 éves szolgálati jubileumát. A Bártfán közszeretben részvételű jubiláns tiszteletére a városi intelligencia nagy számban jelent meg a jubilánsnál, mely alkalommal *Weisz Bernát* dr. kir. közjegyző köszöntötte fel az ünneplő házigazdát, ki köszönő válaszában megemlékezett arról, hogy 9 évet mint katona, 36 évet pedig mint vasúti tisztviselő szolgált.

A megyei tisztviselők országos kongresszusán — melynek értekezlete március 25-ikén, maga a kongresszus pedig március 26-ikán tartott Budapesten — vármegyénket *Taly József* alispán, dr. *Ferbstein Márk*, dr. *Máriássy Béla*, *Egerer Ferencs*, *Krémer Adolf*, dr. *Püller Dezső*, *Bánó Árpád*, *Kovaliczky Gergely*, *Csekanyák Béla* képviselték. — A kassaiak nevében a következők vettek részt: *Rakovszky Endre* alispán, *Naményi Gyula* árvászéki elnök, *Puky Endre* főjegyző, *Ferdinándy Gyula* tb. főjegyző, *Putnoky Sándor* főszolgabíró, *Bernáth József* árvászéki elnök, *Szentmiklóssy* irattárnok és *Csörghe* tisztviselő. A kongresszus a fizetésrendezés ügyével foglalkozott.

A Lőcsei-út befásítását a szepítési egylet március 27-ikén megkezdte. Az út két oldalán kőrifákat ültettek.

Városi szakosztályi ülés. Eperjes sz. kir. város jog- és pénzügyi szakosztálya márc. 28-ikán *Podhorányi Bálint* polgármester elnökle alatt ülést tartott, melyben az aszfalt-járda szabályrendelet-tervezet, továbbá

városunk utcájának nek ügyét, tanfolyam a katonai iparról szóló javaslatairól testületi k

* Szir álló szerző április hó sem a vá adások zett. A s előzetes s zottsága s így Eperjesnek a mely szerző dődik, me az előada Ma vettes Eperjesre egyhavi t sulatnak nagy rem

* Elv értékű gy elvesztett

* Elv hűsítől czius 24- megtaláló

* A miatt feltoronyba befejezés lete folyt téig éjje a felügyel

* Rés ben. Ab meg rend pontja v szolgabír József, voltak je helyen J talan és főispán Putnoky szavazat főszolga közgyűlé bizalmat törvény egyhang

* A rendőrök példáján tekintet magyar kard he felszere pitány viselőt

* A Egylet Kösch gyűlése üzletév művelő szembe egylet h nyos n eddigi nehézs egyeték kedelm zését kötése teszen azonban az egy Bardo szakta saiert Banke Múma készse keresk keresk

városunk valamely alkalmas terének, útjának avagy utcájának Kossuth Lajos nevére leendő elnevezésének ügyét, az Eperjesen létesítendő kereskedelmi szakfolyam segélyezésének, ipari szakiskola részére pedig a katonai kórház átengedéseinek ügyét, végül a bércocsi iparról szóló szabályrendeletet tárgyalták. A szakosztály javaslataira nézve a hét folyamán tartandó képviselőtestületi közgyűlés fog érdemleges határozatot hozni.

* **Szinház.** Krémer Sándor szinigazgatójának a fennálló szerződés értelmében az eperjesi városi színházban április hó 1-jén kell megkezdnie az előadásokat. Eddig sem a városi tanácshoz, sem a közönséghez az előadások megkezdésére vonatkozó értesítés nem érkezett. A szatmár—eperjesi szinikerület ügyében történt előzetes szerződést Szatmár város törvényhatósági bizottsága már jóváhagyta, de a többi érdekelt városok s így Eperjes város hatósága még nem. Ennél fogva ennek a szinikerületi szabályzatnak az a rendelkezése, mely szerint Eperjesen az utóévad április 15-ikén kezdődik, most még nem mérvado s így joggal várhatjuk az előadásoknak április 1-jén leendő megkezdését. — Ma vett távirat szerint a társulat április 8-ikán jön Eperjesre s 12-ikén, *húsvét első napján* kezdi meg az eperjesi tavaszi évadot a *«Bajusz»* előadásával. A társulatnak új primadonnája van: *Koronay Margit*, kihez nagy reményeket fűznek.

* **Elveszett ékszer.** *Firly Antalné* 200 korona értékű gyémánt fülbevalóját márcz. 20-ikán a piacon elvesztette. A becsületes megtaláló 20 kor. jutalmat kap.

* **Elveszett pénztárca.** *Strasser Antal* eperjesi húsfüstölő 160 koronát tartalmazó pénztárcáját márcz. 24-ikén elvesztette. A rendőrségnél a becsületes megtaláló jutalmat biztosított.

* **A tűzoltók éjjeli szolgálata.** A toronybontás miatt felmerült annak szüksége, hogy az eperjesi városi toronyban elhelyezett éjjeli-őrség az építési munkálatok befejezéseig onnan eltávolíttassék. A városi tanács rendelete tolytán az őrséget képező tűzoltók a torony elkészültéig éjjel a különböző utcákban czirkálva gyakorolják a felügyeletet, a miért külön díjazásban részesülnek.

* **Részleges tisztújítás Abaúj-Tornavármegyében.** Abaúj-Tornavármegye márcz. 21-ikén tartotta meg rendes közgyűlését, a melynek egyik legérdekesebb pontja volt a megüresedett szikszói főszolgabírói és szolgabírói állásnak választás útján való betöltése. *Váczy József*, a távozó szikszói főszolgabíró helyére négyen voltak jelölve: első helyen *Putnoky Sándor*, második helyen *Schmiedt Dezső*, harmadik helyen *Hedry Bertalan* és negyedik helyen *Fáy Barnabás*. Az elnöklő főispán elrendelvé a szavazást, ennek eredményeké Putnokyra 162, Fáyra 41, Hedryre 28 és Schmiedtre 1 szavazat esvén, elnök kihirdette, hogy a szikszói járás főszolgabírájának *Putnoky Sándort* választotta meg a közgyűlés. Putnoky meleg szavakkal köszöntö meg a bizalmat és ígérte, hogy működésében mindenkor a törvény és az igazság fogja vezérelni. Szolgabírónak egyhangulag *Ajkay Miklóst* választották meg.

* **A rendőrtisztviselők egyenruhája.** Az itteni rendőrkapitányi tisztviselők, több vidéki rendőrség példájára, legközelebb újítást hoznak be az egyenruházat tekintetében. Ugyanis az eddigi díszkabát, mely elől magyar, hátul német szabású, továbbá a czélszerűtlen kard helyett az államrendőrség teljes ruházatát és teljes felszerelését fogják behozni. A szabályrendeletet a kapitány már el is készíttette, mely legközelebb a képviselőtestület elé kerül.

* **Az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő-ifjak Egylete** márcz. 22-ikén tartotta saját helyiségeiben *Kösch Árpád* elnökle alatt XVI-ik évi rendes közgyűlését. Lelkes elnöki megnyitójában a kereskedők üzletévi számadásainak képéből kiindulva, utalt az egylet művelődési czéljaira, a kereskedő főnökök tanulóikkal szemben való művelési és nevelői feladataira s az egyletben való irányító önképzés szükségességére. Bizonyos megnyugvással tekintett az egylet munkásságának eddigi biztató eredményeire, a kereskedelmi viszonyok nehézségei által okozott hatásokra s az egyesülés és egyetértés erejére. Súrgeti Szeged példájára a kereskedelmi testületeknek törvényhozás útján való szervezését s a kereskedelmi pályának képesítéshez való kötését, a mit a szakadatlan haladás és lázas sietség is teszen szükségessé az ipar minden ágában, mi mellett azonban fájdalommal konstatálja a keresk főnököknek az egylettől való idegenkedését. Elismeréssel adózott *Bárdossy Jenő* főispánnak a rendszeres kereskedelmi szakfolyam életbeléptetése körüli nemes fáradozásaiért és Eperjes városa tanácsának s az Eperjesi Bankegyletnek, Takarékpénztárnak és a Nagysárosi Műmalomnak már eddig is tanúsított szives áldozatkészségeért. Végül helyesen mondogta, hogy alapos kereskedelmi szakképzettség nélkül virágzó ipar és kereskedelem nem képzelhető, s egy nemzetet a munka

és takarékság mellett még az eszélyesség és önművelődés tesz ki nagygyá. A lelkes eljenzéssel és sürű tapssal fogadott tartalmas megnyitótért *Dresdner Á.* indítványára az elnöknek köszönetet és elismerést szavazott a közgyűlés. — Majd *Holénia Béla* olvasta fel az egyesület beléletének összes mozzanataira kiterjedő alapos és terjedelmes titkári jelentését, a melyben elismeréssel adózott az esti szakfolyamok előadóinak: *Dresdner Arminnak* és *Holénia Józsefnek*, köszönetet mondott a keresk. isk. igazgatójának, *Gamauf Györgynek* és a buzgó tanári karnak; örömmel és büszkeséggel emlékezett meg az elnököt oly méltán ért kitüntetéséről, dicsőreleg megemlítette a változatos tartalmú esti felolvasásokat, és köszönetet szavazott a főispánnak Előterjesztései és indítványai egyhangulag elfogadtattak. — Továbbá úgy a zárszámadás és számvizsg. bizottsági jelentés, mint a jövő évi költségvetés egyhangulag elfogadtattak. Az 1902 évről szóló pénztári kimutatás összege 2231 korona 40 fillér, a vagyon-kimutatás 2302 korona 03 fillér s a költség-előirányzat 1872 kor. 71 fillért tüntet föl. A számvizsg. bizottság tagjainak a jövő évre is Lavotha Ödön, Gerő Mihály és Schwarz Ede kérték föl. *Kónya Miklós* pénztárosnak és *Vogel Béla* ellenőrnek a fölmentvény megadott. E helyütt megemlítjük, hogy az egyletnek van 4 tiszteletbeli, 40 pártoló és 111 rendes-tagja. — A választmány indítványát a tisztviselők megválasztásáról és egy keresk. testületnek létesítéséről a közgyűlés egyhangulag elfogadta. — Végül *Dresdner Armin* indítványára a tisztújítás kérdésénél a jövő évre elnöknek egyhangú lelkesedéssel újból *Kösch Árpád* választott meg, ki meghatottan köszöntö meg az osztatlan bizalmat és lelkes munkásságát továbbra is nagylelkűen felajánlta. Titkos szavazással a választmány a következőleg alakult meg: *Fried Simon*, *Holénia Béla*, *Kónya Miklós*, *Dresdner Armin*, *Raáb János*, *Sziklai Henrik*, *Zavatzky Szilárd*, *Schwarz Ede*, *Vogel Béla*, *Holénia József*, *Dahlström Károly*, *Schönwiesner János*, *Moskovits Gula*, *Glaser Mór*, *Atlasz Samu*, *Bohrandt Lajos*, *Kohn József*, *Bohrandt Géza*, *Oszerland József*; pótagokul pedig: *Novotta Béla*, *Révész Jenő*, *Kobilicz Géza* és *Hartmann Sándor*. A közgyűlés az elnök lelkes éltetésével véget ért. E helyütt is sok sikert kívánunk a jövőre e szép hivatású egyesületnek!

* **Mindenki tudja**, hogy a *Mauthner*-féle impregnált takarmányrépamag a legnagyobb termést adja; hogy konyhakerti magvaiból a legjobb főzelék és zöldség terem és hogy virágmagvaiból fakad a legszebb virág. Szóval a *Mauthner*-féle magvak a legjobbak, készletei a legnagyobbak és árai igen olcsók.

* **Tenyészbika- és üsző-vásár Kassán.** Az Abaúj-Tornamegyei Gazdasági Egyesület a m. kir. földművelésügyi miniszter anyagi támogatása mellett 1903 április 2., 3. és 4. napján Kassán díjazással egybekötött tenyészbika- és üszővásárt rendez. A vásáron résztvehetnek: Abaúj-Torna-, Borsod-, Gömör-, Sáros-, Szabolcs-, Szepes-, Zemplénavármegyék, valamint Kassa szab. kir. város tenyésztői; azonban pénzbeli díjakra csupán abaúj-tornamegyei és Kassa városi, míg díszoklevélre minden kiállító pályázhat. Tekintettel arra, miszerint az Országos Magyar Gazdasági Egyesület által évenként Budapesten rendezni szokott tenyész állatvásár a száj- és körömfájás felépése következtében ez évben elmarad, a kassai tenyész állatvásár jelentőségében fokozódni fog, mire gazdaközönségünk figyelmét annál is inkább felhívjuk, mert a felhajtás pinzgau tenyész állatokban igen jelentékeny lesz és így a venni szándékozó közönség ott megfelelő tenyészanyagot szerezhet be.

* **Végzetes öngyilkossági kísérlet.** Kisszeben városában nagy feltűnést okozott egy öngyilkossági kísérlet, melynek áldozata nem az lett, a ki az öngyilkossági kísérletet elkövette, hanem egy harmadik személy. *Friedmann Adolf* ottani lakos boldogtalan házasságot folytatott feleségével, úgy, hogy az állandó viszály napirenden volt. A szerencsétlen viszony annyira elkeserítette a fiatal nőt, hogy a házasság felbontására is gondolt és tényleg történtek is ez irányban lépések. Mindez felébresztette az asszonyban az életúnságot és öngyilkosságra határozta el magát. E hó 23-ikán az elhatározást tett követte s férjének töltött revolverét halántéka felé irányozta. Ebben a pillanatban toppant be a szobába az asszony nővére, ki a veszélyt felismerve, néjének kezéből a revolvert kicsavarni igyekezett. Ez azonban oly szerencsétlenül sikerült, hogy a fegyver közben elsülvén, a golyó a leány testébe fúródott, ki vértől elborítva, eszméletlenül rogyott össze. A súlyosan megsérült leányt gyógykezelés végett a kassai kórházba szállították.

* **A VII. nemzetközi mezőgazdasági kongresszus** április hó 19—23-ikán Rómában fog megtartatni. Jelentkezni lehet a vármegyei gazdasági egyesület titkári hivatalánál. Útirány: Budapest, Fiume, Ancona, Róma és vissza. I-ső osztály: gyorsvonat 130 kor

II-od osztály: gyorsvonat (hajón I-ső osztály) 100 kor. Elsőrendű ellátás a kongresszus tartamára (5 napra) személyenként 90 korona. Kongresszus tagsági-díja 20 kor. Jelentkezési határidő márcz. 30-ikáig.

* **Szerencse a szerencsétlenségben.** Mult héten szenzációs esemény történt Tapolybisztrán. *Lisska Ottó* tapolybisztrai földesúr házában egy szoba kivételével az összes helyiségekben a padlás nagy robajjal beszakadt. Az egyik szobában a háziúr férjhezadott leánya — gyengélkedése miatt — az ágyon fektött. Valóban csak az Isten különös gondviselése mentette meg a szép fiatal asszonyt a legborzalmasabb haláltól. Csak nagy nehezen tudták a romhalmoz alól kimenteni. Jelentékeny sérülést nem szenvedett, csak a homlokán s karján sebezte meg a lehulló törmelék.

* **A Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezete** márcz. 16-ikán tartotta Eperjesen, a Berger-szálló kistermében ezévi rendes közgyűlését. A távollévő *Bujanovics Gyula* elnök helyett a közgyűlést — a melyen 37 részvényes jelent meg 800 részvény képviselőben — br. *Ghillány Imre* nyitotta meg, kinek indítványára a közgyűlésen való elnöklésre *Bánó Árpád* s a jegyzőkönyv vezetésére az ügyvivő titkár *Faltin Géza* kéretett föl. A jegyzőkönyv hitelesítésére *Szinyei Merse Béla* és *Görgey Ernő*, a közgyűlés teendőinek tót nyelven való tolmácsolására pedig *Hartsár Péter* kéretett föl. Az ügyvivő titkár felolvasa az igazgatóság s a felügyelőbizottság évi jelentését, a minek kapcsán a közgyűlés *Piller Kálmán* és *Hartsár Péter* hozzászólása után egyhangulag azt határozta, hogy a részvénytöklének teljesen befizetett részvények után 4% kamatozásra fordíttassék, s hogy továbbá tartalékalapra 3000, a hivatalnokok jutalmazására 800 kor. fordíttassék, illetve az új számlára 6803 kor. 62 fillér vitessék át. *Ghillány Imre* indítványára — a példás ügykezelésre való tekintettel — a közgyűlés az ügyvivő titkárnak s általa a többi tisztviselőknél legmelegebb elismeréssel és köszönettel adózott, a mit *Faltin Géza* titkár többi tisztársai nevében is meleg köszönettel fogadott. E közgyűlés is a szövetkezet életrevalósága mellett tett bizonyosságot.

* **Razziát** tartott márcz. 21-ikén a rendőrség, mely alkalommal három foglalkozás nélküli egyént állított elő s büntetett meg.

* **Lopás.** *Goldmann Izidor* helybeli téglagyárostól betörés útján nagyobb mennyiségű libaszirt s hízlalt libát loptak el. A rendőrség a tetteseket *Marusak Jakab*, *Plavcsan Kúhar Gyula*, már ez előtt is büntetett suhancok s *Novorolnik Antal* gácsországi illetőségű téglagyári munkás személyében kipuhította. A loptott dolgokat özv. *Marusákné* kertjében elásva szintén megtalálták. A tetteseket a kir. ügyészségnél feljelentették.

* **Garázdálkodás.** A rendőrség márcz. 22-ikén előállította s szigorúan megbüntette *Marusak József* helybeli lakost, a ki egy gyermekocskit is feldöntött s kövekkel dobálta a járókelőket.

* **Elítelt kivándorlásra csábító.** Mint egy kassai lap közli, *Albers Osskár* ügynököt, a ki felvidékünkön éveken át üzte a kivándorlásra csábítást s a kit a ratibori rendőrség nemrégiben tetten ért, az ottani törvényszék 5 évre ítélte el.

* **Erdei tűz.** Márcz. 24-ikén a hegyecskai erdő-részben tűz támadt, a mit azonban a gyorsan elősiető kálváriai lakosok hamarosan eloltottak, úgy, hogy jelentékenyebb kár nem történt. A tűz úgy keletkezett, hogy a kiránduló valamelyike égő szivarvégét dobott el s ettől fogott tüzet a száraz falevél.

* **Szinielőadás Kisszebenben.** Szomszéd kis városkánkban: Kisszebenben az áll. elemi népiskola márcz. 22-ikén sikerült szinielőadást rendezett, melyen a szép számmal összegyűlt közönség meglepetéssel tapasztalta a mult év óta tett haladást. A műkedvelők — kis iskolás-lánykák — természetesen, egyszerűen, minden lámpaláz nélkül adták elő mindkét darabot: «Laura és Júlika» és «A kis Feriké»-t. A szereplők közül különösen szépen játszottak: *Vaszky*, *Rosenberg*, *Bohus*, *Rosenfeld*, *Toppicz*. Azonban legkitűnőbbben adta elő szerepét *Ivaneczky*, ki komikus gesztusaival, természetességével valóban nagy tehetséget áruval. A darabokat három élőkép követte: «Mária álma» (*Rosenfeld R.*, *Piszary*), «Zene» (*Simkovits*), «Királyleány pihenése» (*Rosenfeld M.*), melyek a díszes kiállítás, a ruhák csillogó fénye következtében az este legfényesebb pontját képezték. Nem lehet még megfedkezniünk a rendezőségéről s különösen pedig *Serényi Irmáról*, *Lasztkay Margitról* továbbá *Marschalko Vilmosról*, kik tőlük telhető buzgósággal teljesítették nem csekély feladatukat.

* **A vízvezeték** ügyének lapunkban is részletesen ismertetett elintézésével úgy látszik, hogy némelyek nincsenek megelégedve, vagy legalább is aggodalmaik

nak adnak kifejezést a víz minősége és mennyisége iránt. Mi a szakértők lelkiismeretes véleményében minden aggodalom nélkül bízunk s a kimutatott baktérium-mennyiséget — éppen a szakértők véleménye alapján — ártalmatlannak hisszük. A közönség körében aláírás nélkül közrebocsátott nyomtatvány a következő: «Az eperjesi vezető körök azon fárának, hogy a városi víz-mizérián segítsenek. Örvedetes dolog. De, sajnos, hogy nagyon sietnek vele, mert félt, hogy elhamarkodják. Pedig ezen ügy nagyon fontos és költséges. Kívánatos volna tehát ezt az ügyet komolyabb és alaposabb tanulmányozásnak tárgyává tenni. A vízvezetési ügy végrehajtó-bizottságának javaslata nélkül, ha egyebet nem is, de az alaposítást. Hasból állít, a mi — könnyű. A legelső kellék egy vízvezetéknel a víznek minősége. A javaslatban olvassuk, hogy az analízis kimutat az ajánlott szekcsővölgyi talajvízben — bátran mondhatjuk: pocsolyavízben — 340 nem odatartozó, az egészségre ártalmas baktériumot. Ez az analízis a bizottságra nézve a legkedvezőbb, mert van olyan is, mely ezt a talajvizet teljesen rossznak analizálja. Főleg az orvosoknak nem volna szabad ilyen, baktériummal telített vizet ajánlani; még az esetben sem, ha csak 10 ártalmas csíra-számot tartalmazna. A mostani, használatban levő Tarcza-vízünk bizonyára tisztább, s nem tartalmaz 340 baktériumot egy köbméterben. Ha sok a tífusz most, kell, hogy több legyen majd ezután, ha meglesz köbméterenként a 340 baktériumos vízvezetési vizünk. Igazán megáll az ember esze, ha olvassa, hogy az orvosok 340 sz. baktériumos pocsolyavíz ajánlanak, mikor jól tudják, hogy az 500-as már közegészségi szempontból meg nem engedhető. Hogy a javaslatnak a mennyiségre vonatkozó szakvéleménye könnyelműen odavetett adat, látszik abból, hogy pár órai pumpolásból véli megállapíthatni a víz mennyiségét s kis fúrlyukon át véli észlelhetni a víz mozgását. Évek hosszú sora, de legalább is 10 év szükséges ahhoz, hogy szakadatlan próbák után, a valót megközelítő képet kaphassuk a mennyiségre nézve. Sokan vannak igazi szakférfiak, kik azon nézetben vannak, hogy ha a Szekcső-völgyben az állóvíz le lesznek csapolva, 1000 lakos részére való víz sem kerül majd ki a nyomás alatti mozgó talajvízből; szárazság idején egyáltalán semmi, még a Szekcsőből sem. Menjünk tehát bele a szekcsővölgyi vízbeszerzési ajánlott tervek végrehajtásába? Igen. De csak kellő garancia mellett. De ki az, a ki garantirozza, vagy fogja garantirozni az egészséges vizet és a szükséges mennyiséget? E garancia nélkül okosabb dolog, hogyha megmaradunk a Tarcza vizénél, természetesen nem a mostani berendezéssel, kezeléssel; mert a Tarcza vize egészséges és mindenkor több a Szekcsőnél; s különben is irtózik a város a nagy költségektől.»

* **Protestáns ereklyék a kassai Rákóczi-kiállításon.** A kassai Rákóczi-kiállítás rendezőse a minap fölkérte a debreczeni ev. ref. egyházat, hogy a birtokában levő Rákóczi-korabeli ereklyéket engedje át a kiállítás tartamára. Mint Debreczenből írják, az egyház öt ereklyét fog a kiállításra küldeni. A legérdekesebb és legbecsebb ezek közt egy ezüstdelű kanna, a melyen a következő felirás olvasható: «Engem csináltatott a debreczeni Eklézsiában az Úrnak asztalára, Istennek nevének tisztességére a tekintetes és nagyságos albsi Zólyom Dávid» stb. Zólyomi tudvalevőleg egyik híres generális volt Rákóczinak. Az ereklyék közt van még egy arany kanna, két Úrasztal-terítő 1724-ből s egy fedeles kanna, a mely oldalán a sabin nők elrablásának domborműve képet tünteti föl ezzel a felirással: «Bánffy Pázmány de Losoncz». Az ereklyéket a napokban szállítják Kassára.

* **Vörösmarty-Album.** Kulturmissziót teljesít a *Pesti Napló*, mikor minden esztendőben, díszes, ingyenes ajándékokban közelebb hozza a nagyközönség szívéhez a nagy, örökbecsű irodalmi és művészi alkotásokat és azzal, hogy megösmerteti, egyúttal meg is szeretteti a művészetet. Év év után gyönyörű művészi ajándékokkal, ritka díszművekkel lepi meg karácsonyra olvasóit a *Pesti Napló*, ez a szó legnemesebb értelmében független, szabadelvű és szókimondó lap és most Vörösmarty-nak, a «Szózat» és a «Vén cigány» őseréjű költőjének életrajzával egyben legkiválóbb alkotásait («Szózat», «Szép Ilonka», «Csongor és Tündé» és számos más) foglalja díszes albumba és adja karácsonyra ajándékol. A *Vörösmarty-Album* a Zichy Mihály-Album alakjában, és nagyságában készül és e tartalmas díszkönyvet 20 nagy, több színben nyomott műmelléklet, továbbá 40—50 szövegkép fogja díszíteni. E gyönyörű könyvet karácsonyi ajándékol megkapja a *Pesti Napló* minden állandó előfizetője és díjtalanul megkapja mindama új előfizetője, a ki egész éven át fél- vagy negyedévenként vagy havonként, de megszakítás nélkül fizet elő a *Pesti Naplóra*.

* **«Deák szerelmei.»** Eddig csak úgy ismertük Deák Ferenczet, mint a haza bölcsét és másban, mint

a legkomolyabb helyzetekben nem került elének az ő alakja. Csupán nagy, jórészt história-események szereplője volt számunkra. És különben azt ki hitte volna mostanáig, hogy neki is voltak szerelmi kalandjai? *Eötvös Károlynak* köszönhetjük ezt a meglepetést. Hatalmas pennájával ő tárja fel Deák szerelmeit és e nagyérdékű intimításokat közölni fogja új évnegyedében az *Egyetértés*, a melynek Eötvös Károly tudomás szerint szépirodalmi főmunkatársa. E nagynevű jelesünk kiváló irodalmi tevékenysége mellett másik illusztris főmunkatársával Kossuth Ferenczcel küzdi meg harminczhét esztendő multjához híven az *Egyetértés* azt az elszánt politikai harcot, a mely most a militarizmus erőszakos követeléséi ellen folyik. Egyébként is az a töre'vése az ország e legnagyobb lapjának, hogy olvasóinak mindenben a legjobbat adja. Regényeit a világirodalom legjavából választja, most is Ohnet György legújabb művét közli, a «Mégvársár»-t. Tárcazarovatára különös nagy gondot fordít, hogy csak a legutóbbi hetet említsük, tárczát közölt; Mikszáth Kálmántól, Herczeg Ferencztől, Fényes Samutól, Heltai Jenőtől, Beniczky-Bajza Lenkétől, Martos Ferencztől, Timár Szaniszlótól stb. Az *Egyetértés* előfizetési ára különben negyedévre 10 kor., egy hónapra 3 kor. 60 fillér. Honvédtisztek, tisztviselők, lelkészek, tanárok, tanítók, államvasúti hivatalnokok kedvezményes áron negyedévre 7 kor.-ért, 1 hónapra 2 kor. 40 fill.-ért kapják a lapot, a melyhez a magyar háziasszony kívánatra jóval olcsóbban kapja a *Divatssalont* is. félévre 4 kor.-ért, negyedévre 2 kor.-ért.

* **Nagyon fontos, hogy felhívjuk a csúz- és köszvényes betegek figyelmét a világhírű Zoltán-féle kenőcsre, melynek páratlan kitűnő hatásáról ezer és ezer elismerőlevél tesz tanúságot.** Így pl. Laficzár ezredes, Zsendovits József kanonok, dr. Wégh Jánosné, dr. Richnavszky, Fodor Gábor, Stranzky br.-nó, gr. Nyáry, gr. Keglevich, gr. Auersperg stb. fejezték ki köszönetüket és hálájukat e kitűnő kenőcsért, mely őket régi csúz- és köszvényes bajuktól megszabadította. Üvege 2 kor. Zoltán B. gyógytárában Budapesten.

* **Az Első Magyar Általános Biztosító-társaság** ma tartotta közgyűlését Csekonic Endre gróf elnöklésével. Az igazgatóság évi jelentése minden egyes üzletágban kielégítőnek mondja az eredményt. Az évi nyereség 4.040,374 korona 37 fillér, a melyből azonban csak 1.200,000 koronát osztanak ki a részvényesek közt, mivel még ügyis minden egyes egész részvény után négyszáz korona osztalékot fizetnek ki. A nyerevénynek fennmaradó, még jelentékenyebb részét következőleg használják föl: A tűzbiztosítás díjtartalékát öt millió koronára, a szállítmány-biztosítását 100,000 koronára, a betérés ellen való biztosítását 65 000 koronára, az árfolyam-különbözeti tartalékot 3.913,140 korona 27 fillérre emelték s még mindezen fölül a külön tartalékot 1.731,799 kor. 93 fillérre gyarapították. Az elmúlt évben az életbiztosító új szerzemények 57 317,558 kor. 12 fillérre rugtak, az érvényben levő életbiztosítási állomány pedig 293 922,310 kor. 91 fillérre növekedett. A társaság tisztviselőinek nyugdíjalapját, mint az előző évben, ismét 50,000 koronával gyarapították, valamint bő kézzel adakoztak egyéb jótékony alapok- és más közhasznú célokra. A közgyűlés a jelentést egyhangyilag tudomásul vette és a fölmentést minden irányban megadta. Az elért sikerért a részvényesek nevében Jankovich János dr. min. tanácsos részvényes mondott az igazgatóságnak, az egész kormányzó testületnek, különösen pedig Ormódy Vilmos vezérigazgatónak meleg köszönetet, a mit a közgyűlés élénk helyesléssel fogadott. Az osztalékot a társaság pénztáránál már márczius 16 ikától, hétfőtől kezdve fizetik ki.

* **A legolcsóbb ujság ma kétségtelenül a *Pesti Hírlap*;** olcsóbb minden krajczáros lapnál, mert tízszer nagyobb terjedelemben jelenik meg a legváltozatosabb tartalommal s egy hónapra mégis csak 2 kor. 40 fill. az ára. A *Pesti Hírlap* ma már naponként 28, vasárnapokon 40—44 oldal terjedelmű. (Egy-egy vasok kötet pár fillérért!) Ez már minden versenyen felül van. Vezércikkiről elsőrendű publicisták; tárczairól elsőrendű szépirodalmi erők. Országgyűlési rovata a legkimerítőbb mindennap szellemesen megírt csevegéssel. Színházi rovata a legterjedelmesebb. Hírvovata a legváltozatosabb. Szerkesztői izeneteti révén napról-napra a legélénkebb érintkezést tartja fenn olvasóközönségével. A most következő sport-szezonban a legbővebb és leghitelesebb értesítésekkel fog szolgálni. A *Pesti Hírlap* regénycsarnoka kitűnően megválasztott regények tárháza. Szóval csupa superlativusokban kell beszélünk, ha a *Pesti Hírlap* előnyös oldalait akarjuk ismertetni tisztelt olvasóközönségünkkel, melynek nem ajánlhatjuk eléggé ezt a kitűnően szerkesztett napilapot. A ki a *Pesti Hírlapra* előfizet, az kedvezményes, azaz éppen feleáron kapja a *Divatssalon* című pompás és igen praktikus divatlapot. (Új negyedéves előfizetők még a *Pesti Hírlap* naptárát is megkapják

ingyen) A *Pesti Hírlap* előfizetési ára negyedévre 7 korona, egy óra 2 kor. 40 fillér. A *Divatssalonnal* együtt negyedévre 9 kor. Előfizetési pénzek a kiadóhivatalba (Budapest, V., Váci-körút 78.) címzendők, a honnan mutatószámokat is lehet kérni.

* **A nők azok,** kiknek feladata gondoskodni, hogy a háztartáshoz tartozó dolgok ne hiányozzanak. Egy felette fontos cikk, — melynek megszerzését sokoldalú alkalmazhatóságánál fogva a rosszullet minden nemében, valamint a pipereasztalon egy nő se mulasztja el — a Vértess gyógyász.-féle Sósorszesz.

* **«Wiener Mode»,** XVI-ik évfolyam, 13. füzet, ápr. 1-sei kiadás. E füzet bevezető cikkében az újabb divatú ruhászövegekkel foglalkozik és számos magyarázó ábrát állít elének. A sok képpel díszített füzet a hölgyvilágot érdeklő kész tanulmány. Az előkelő divathölgy igényeit éppúgy tekintetbe veszi, mint az egyszerűbb nőét. Ne mulasztja el senki, könyvkereskedés útján, a hol ez nincs, egyenesen a kiadóhivatalhoz fordulni egyes füzetekért (csak 50 fill. az ára). Előfizetők abban a kedvezményben részesíttetnek, hogy a minden öltözékhez vett mérték szerinti szabás — 30 fill.-nek az előfizetési összeghez való csatolása mellett — megküldetik. Az előtűnk fekvő füzet melléklete a «Wiener Kinder-Mode». A legérdekesebb mulattató rész az irodalmi s művészeti értesítő. Negyedévi előfizetési ár 3 korona. Minden könyvkereskedés útján rendelhető, valamint legtöbb postahivatal által is a «Wiener Mode» kiadóhivatalában, Bécs, VI/2, Gumpendorferstrasse 87.

Felelős szerkesztő:
Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád.

NYILTTÉR.*

Jegyzőkönyv.

Felvéve Eperjesen dr. Müller Bertalan ügyvéd lakásán 1903. évi márczius hó 18-ik napján déli 12 órakor, dr. Sztelho János eperjesi ügyvéd úrnak dr. Sarudy Vilmos eperjesi jogakadémiai tanár úr elleni becsületbeli ügyében.

Jelenlevők: az alulírottak.

Dr. Sztelho János úr előadja, hogy a mai napon d. e. 10¹/₂ óra tájban, a midőn a dr. Sarudy Vilmosné úrnő, ügyfele által, férje ellen kitűzve volt békéltetési tárgyalásról ügyfelét annak lakására visszakísérte, a kir. törvényszékhez visszamenőben a Fő-utca 33 sz. ház előtt dr. Sarudy Vilmos úr a járdán mellette elhaladt s közvetlenül mögötte visszafordulva, minden különös indok nélkül, orvul megtámadta és két ízben öklével fejen ütötte, úgy, hogy kalapja és szemüvege is leesett; ezenközben pedig még valamit kiabált is, a mit ő azonban a váratlan támadás folytáni izgatottságában meg sem értett, és ennek megtörténte után a nevezett támadó gyors lépésben eltávozott a Kassai-út felé vezető irányban.

Előadta továbbá azt is, hogy habár a közte és támadója közötti sógorsági viszonyból kifolyólag tudomása van arról, miszerint támadója orvosilag nagyfokú idegességben (neurastenia gravis) szenvedőnek lett nyilvánítva; hogy a saját illetékes fegyelmi hatósága szintén egy hasonló botrányos utcai támadásból kifolyólag származott fegyelmi ügyben hozott ítélettel, a felmentést ugyancsak orvosi bizonyítvány s illetve vélemény alapján beszámíthatlansággal indokolta; hogy továbbá — a mennyiben személyes ok arra fenn nem forgott — a támadás tisztán a valóperbeli ellenfele ügyvédjének terrorizálására irányultnak kell feltételeznie és hogy végül a támadás teljesen indokolatlanul s orvul történt, a nyílt utcán fényes nappal, minél fogva neki az általánosan elfogadott szabályok szerint lovagias elégtételt az ortámadótól kérni nem is kellene: mindazonáltal azonban mindettől eltekinteni kíván és mindezek daczára a lovagias úton való elégtételt akarja igénybe venni.

E célból bennünket kért fel arra, hogy nevében és megbízásából a rajta elkövetett tetteges sértésért ovagias elégtételt kérjünk dr. Sarudy Vilmos úrtól.

Ezen megbízást elvállalva, délutáni 12¹/₂ órakor elmentünk dr. Sarudy Vilmos úrnak a Fő-utcai 73-ik számú házában a II. emeleten levő lakására, hogy tőle megbízónk nevében, a rajta elkövetett tetteges sértésért lovagias elégtételt kérjünk. De miután a lakás ajtaját zárva találtuk, névjegyünket a lakás ajtajában hagytuk azon írásbeli közléssel, hogy délutáni 2 órakor ismét fel fogjuk keresni.

A mondott időben ismét elmentünk dr. Sarudy Vilmos úr lakására és miután a lakás bejáratát ismét zárva találtuk s az ismételt kopogtatásaink daczára sem lett előtűnk felnyitva, de senkit sem találtunk, a kítől a keresett hollétét megtudakolhattuk volna: az 1. / . alatt másolatban idecsatolt szövegű levelet intéztük dr. Sarudy Vilmos úrhoz és azt a 2. / . alatti postai feladó-vevény tanúsága szerint címére ajánlottan s

* Az e rovatban közöltékért nem vállal felelőséget a Szerk.

térty-vevényny
4¹/₂ órakor és
kező nap d.
Ezzel a je

Dr. Müller B

Folytatódó
napján délut

Jelenlevők

Az 1. / .

kor ismét el

hogy fenteb

Oda érve,

ajtó ismételt

s kopogtatá

Erre eln

Benke István

vajjon egy

tegnap post

kézbcsített

már? Ezen

válaszolta,

volt, a men

jogakadémia

helyérisme

Az elő

tekintettel,

értelmében

kötelessége

belül az ált

illetve elhár

dokodni, b

Fele
mával
tükkel
nak kö
sen kité
tehát
ez úto
Eper
Merey
és o

csak a mellé
Kaphat
Glücler
Hil Istvá
általában o

VÉR

A Ró
aranyé

min

disze
egy
gyfi
mat
meg
Érm

terti-vevénnyel postára adtuk, még pedig délutáni 4 1/2 órakor és ez alapon eljárásunk folytatását a következő nap d. u. 2 órájára halasztottuk.

Ezzel a jegyzőkönyv berekesztetett s aláíratott.

K. m. f.

Dr. Müller Bertalan s. k. Dr. Rosenthal Adolf s. k.

Folytatólag felvétellett 1903. évi márczius hó 19-ik napján délutáni 2 órakor.

Felentelők: az alulírottak.

Az 1. alatti levél tartalmához képest d. u. 2 órakor ismét elmentünk dr. Sarudy Vilmos úr lakására, hogy fentebb említett megbízásunknak eleget tegyünk. Oda érve, a lakás bejáratát ismét zárva találtuk és az ajtó ismételt kopogtatásaink dacára ki nem nyitattott s kopogtatásainkra senki sem jelentkezett.

Erre elmentünk a helybeli postahivatalba, a hol Benke István levélhordót felkeresve, megkérdeztük tőle, vajjon egy dr. Sarudy Vilmos úr címére szóló, általunk tegnap postára feladott ajánlott tertü-vevényes levelet kézbesített és a tertü-vevényt nekünk kiszolgáltathatja-e már? Ezen kérdésünkre a nevezett levélhordó azt válaszolta, hogy a kérdéses levél kézbesíthető nem volt, a mennyiben a címzettet sem lakásán, sem a jogakadémia épületében, sem pedig rendes étkezőhelyén ismételt keresés dacára nem találta.

Az előadottak figyelembe vételével és arra való tekintettel, hogy az e részben irányadó szabályok értelmében annak, a ki más valakit megsért, lovgias kötelessége az általánosán elfogadott 24 órai időn belül az általa megsértettnek megbízottait bevárni s illetve elháríthatlan akadályoztatása esetére arról gondoskodni, hogy a sértett megbízottait az ő megbízásá-

ból s helyettesítésében más valaki fogadja s azokat az ő holléte felől tájékoztassa, a mit dr Sarudy Vilmos úr nem tett s ez által a megbízónk részéről való lovgias elégtétel kérését lehetetlenné tette: mi ezen tényre a megbeszélés megtagadásának s következőleg az elégtétel megtagadásának tekintjük és ezzel az eljárást megbízónk részéről befejezettek jelentjük ki.

Ezzel a jegyzőkönyv berekesztetett és aláíratott.

K. m. f.

Dr. Müller Bertalan s. k. Dr. Rosenthal Adolf s. k.

A jelen jegyzőkönyvben 1. alatti hivatkozott levél tartalma a következő:

Tekintetes

Dr. Sarudy Vilmos jogakadémiai tanár úrnak Eperjesen.

Dr. Sztéhlo János helybeli ügyvéd úr bennünket bizott meg azzal, hogy Uraságotól azon tettleges inzultusért, a melylyel Ön őt ma délelőtt a nyilt utcán illette, nevében elégteltelt kérjünk

E czélből Uraságotat ma d. u. 1 1/2 órakor lakásán kerestük és mivel ott nem találtuk, névjegyünket lakása ajtajában hagytuk azon írásbeli megjegyzéssel, hogy délutáni 2 órakor ismét fel fogjuk keresni.

Miután azonban ekkor sem volt szerencsénk Uraságotat lakásán találhatni: ezennel tudatjuk Uraságotdal, hogy a fentebb említett ügyben holnap, márczius tizenkilencedikén délutáni kettő órakor lesz szerencsénk Uraságotat lakásán felkeresni és felkérjük, hogy a mondott időben a szükségesek megbeszélése végett, bennünket lakásán okvetlenül megvárni sziveskedjék.

Eperjesen, 1903. évi márczius hó 18-ikán.

Kitünő tisztelettel: Dr. Rosenthal Adolf s. k., Dr. Müller Bertalan s. k.

1650. vkp. sz.

Hatósági bizonyítvány.

Melylyel szab. kir. Eperjes város rendőrkapitányi hivatala által hivatalosan bizonyítottatik, hogy dr. Sarudy Vilmos helybeli lakos, jogakadémiai tanár f. hó 18-ikán déli 11 óra 7 perczkor Eperjesről Kassa felé induló vonattal ismeretlen helyre elutazott, azóta a mai alulirt napig Eperjesre vissza nem tért s tartózkodási helye ismeretlen.

Eperjesen, 1903. márczius 20. Halmy s. k., rendőrkapitány-helyettes. (P. H.)

Igazolom, hogy dr. Sarudy Vilmos helybeli lakos, jogakadémiai tanár Eperjesre mindezeideig vissza nem tért s holléte kipuhatható nem volt.

Eperjesen, 1903 évi márczius hó 25-ikén.

(P. H.) Dr. Stephány s. k., rendőrkapitány.

A „Dordrecht“

életbiztosító-társaság magyarországi igazgatóságának Budapest.

Önök a nőm gyászos elhúnya esetéből esedékessé vált biztosított összegnek kifizetését annyi előzékenységgel és egy fillérenyi levonás nélkül teljesítették, hogy indítatva érzem magam ezért a nemes eljárásukért a legmélyebb köszönetemet nyilvánítani és e lapok útján a biztosítani akaró közönség figyelmét b. Társaságukra felhívni.

Héthárs, 1903. márczius 26.

Tisztelettel Mandl Herman.

Főügynök: Fried Simon, Eperjes.

Nyilvános köszönet.

Felejthetelen édes atyánk temetése alkalmával oly sokan enyhítették szives részvételükkel mély bánatunkat, hogy mindazoknak köszönetünket külön-külön személyesen kifejezni képtelenek vagyunk; fogadják tehát úgy az egyesek, mint a testületek ez úton hálás köszönetünket!

Eperjes, 1903. márczius hó 26-ikán.

Mérey László és családja. Bobrovniczky Kálmáné szül. Mérey Anna és családja.



FERENCZ-

pálinka (sósorszesz) Vértess győgszerész-féle,

használatban a leghatasosabb. Feltétlenül tisztasága következtében egy külső, mint belső használatra mindenképpen legjobban alkalmas, különösen is a most annyira kedvelt győrmődszerre (massage). Kitünő sikerrel használtatik légszívó, csúsz, megfázás ellen, bennütő, fejfájás, gyulladtság és kelésnél, továbbá a fejőrészletére, valamint a száj tisztítására; belsőleg, gyomor-görcs, rosszlel, fejfájás stb. ellen. Katonáknak, vadászoknak, turistáknak, levélhordóknak s általában sokat gyalogolóknak nélkülözhetetlen. Valódi sókat gyalogolóknak nélkülözhetetlen. Valódi sókat gyalogolóknak nélkülözhetetlen. Valódi sókat gyalogolóknak nélkülözhetetlen.

Védjegy. Csak a mellékelt védjeggyel. — Egy üveg 30 fill., 1 és 2 korona. Kapható Eperjesen: Atlasz D., Duhástrím Károly, Glücksmán Mór, Holénia B., Leckovits Emil, Mitólik István, Sváb Ferencz és Trostler Kálmán uraknál; általában ott, a hol plakátok a fenti védjeggyel láthatók, valamint közvetlen:

VÉRTES L. „Sas“-győgsz. Lugoson.

A Római, Ostendei, Londoni és Párisi kiállításokon aranyéremmel, díszkeresztel és díszoklevéllel kitüntetve.

Szőlőlugast ültessünk

minden ház mellé és házi kertjeinkben.



Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, (bár mind kuszó természetű) mert nagyobb része ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értékelik az eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok öven elatják házuakat az egész szőberes idején a legkitünőbb muskataly és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fa a mellett a legcélszerűbb gondozással felelvehető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekesebb díszítésére is el ojalna az egyetemes használatos részekből. Ez a leghálhatóbb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismeretéseire vonatkozó szíves énynyomatú katalógus bármely ingyen és bérmentve küldetik meg, aki címét egy levélzólapon tudatja.

Ermeleki első szőlőültetvénytelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

Geschmackvolle, elegante und leicht ausführbare Toiletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährig: K. 3.— = Mk. 2.50.

Gratisbeilagen:

„Wiener Kinder Mode“

mit dem Beiblatt

„Für die Kinderstube“

Schnitte nach Mass.

Als Begünstigung von besonderem Werthe liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pf. unter Garantie für tadelloses Passen. Die Anfertigung jedes Toilettestückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht.

Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag der „Wiener Mode“, Wien, VI/2, unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen.

Dr. Lengiel F.-féle Nyírfa-balzsam.



Már maga az a nedv, mely a nyírfa törzseből, ha abba fűrészt eszközünk, kifolyik, ember emlékezet óta mint a legkitünőbb szépitőszert ismeretes; ha azonban ezt a nedvet a feltaláló előírása szerint kémiai úton balzsammá készítjük, akkor lesz csak kitünő hatása. — Ha az arczot vagy más bőrhelyet ezzel este bekenjük, a bőrről már másnap reggel majdnem észrevehetetlen pikkelyek válnak le, miáltal a bőr vakító fehér és finom lesz.

Ez a balzsam elsimítja az arczon képződő ráncokat és himlőhelyeket és annak fiatalos arczszínt ad; a bőrt fehérséget, finomságot és üdeséget kölcsönöz, a legrovidebb idő alatt eltávolítja a szepőket, bőrfoltokat, anyajegyeket, az orr vörösséget, bőr-akákat és mindenféle bőrtisztatlanságot. Egy korsó ára használati utasítással együtt 1 frt 50 kr.

Dr. Lengiel-féle Benzoe-szappan

a legenyhébb és leghasznosabb szappan a bőr részére, különlegesen preparálva darabonként 60 krajczár. — Kapható minden nagyobb gyógyszerárban. Főraktár Budapesten: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerárban, Király-utca 12. szám.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szihat

legjobb, valódi francia szivarkapapir és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mórnál Eperjesen.

Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyájkódás ellen gyors és biztos hatásúak

Éljen!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Egger mellpasztillái,

az etvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ GYŐGSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Kapható:

Eperjesen: Korn Vilmos, Molitorisz István és Barts Emil gyógyszerárakban.

Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerárakban.

Egy emeleti lakás

öt szoba, konyha, fatartó
eperjesi Fő-utca 52. szám alatt
július 1-től kiadó.

Közelebbit Magyar-utca 29. sz. az emeleten.

Csak Globus tisztító-kivonattal tisztítsunk

A anyáremel kiüntetésével
Világkiállítás, Páris, 1900.
és arany-érem, Bécs, 1902.
Mindenütt kapható.
Dobozok 10, 16 és 30 filléért.

BERGER-féle GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államaiban lényes sikerrel alkalmaztatik

mindennemű bőrkütsérek
ellen, nevezetesen által pikkely-sömör, koszos elfod, kútegek, nevezetesen orr-rezessék, elvar, lábizzadás, fejt- és szájkütségek ellen. A Berger-féle kátrányszappan tartalmazza a **ka-kátrány-nak** 40 %-át és minden egyéb a kereskedelemben előforduló kátrányszappanoktól lényegesen különbözik. **Idült bőrbetegségeknek** sikeresül alkalmaztatik a kátrányszappan helyett a **Berger-féle nyógy-kátrány-kátrányszappan**.

A **gyermek kátrányszappan** az **arcbőr tisztátalanságai** eltávolítására, a gyermekeknek valamennyi lejtettségét ellen felül multhatlan bőrtisztító, **mosás és fürdés szappan mindennapi használatát szolgál.**

Berger-féle glicerín-kátrányszappan 35% glicerín tartalommal és inom illattal. **Ara minden liternek használati utasítással együtt 35 kr.**

A többi Berger-féle szappanokból különösen kiemelendők **Benzos-szappan** a bőr finomítására, **borax-szappan** pattanások ellen, **carbol-szappan** a bőr simítására himlőhelyeknél és mint legelőtlenítő szappan Berger-féle **fenyő-fürdős-zappan** és **fenyő-piper-szappan**, Berger-féle **gyermek-szappan** - **szenge kor részére** (25 kr.)

Berger-féle Potrosulfol-szappan 20% orr. kútes, bőrszűkegesség és arcvörösség ellen (75 kr.), szeplős szappan igen határos.

Berger-féle kén-szappan mitesszer- és arctisztítás ellen. **Tannin-szappan** lábizzadás és hajkútsék ellen.

Berger-féle fog-paszta tubusokban 1. sz. rendezettségű, 2. sz. dohányosoknak. **Ara 30 kr.**, a legjobb fogtisztító szer. A többi Berger-féle szappanoknál illetőleg utalunk a rőpiratokra. **Arany érem a párizsi kiállításán 1900.**

Tévedés elkerülése végett mindig a valódi régi bevált Berger-féle szappanok kérendők, az itt lenyomott védjegyre tessék figyelni és - mintán számolatlan utazás létezik - minden valódi Berger-féle szappan címkeje valódiságát egy további jelöléssel itt lenyomott cégjelölést magán viseli.

Budapesten nagyban és kicsinyben kapható: **1000 József győgszertárban Király-utca,**

Kapható **Eperjesen** Korn Vilmos úr győgszertárában, valamint Magyarország összes győgszertárában.

Für Palmora

welche aus den edelsten Teilen der Cokosnüsse hergestellt und im Gebrauch gleich ist mit guter Butter, suchen wir an grösseren Plätzen gut eingeführte solvente Grossisten zum Alleinverkauf. Offerten mit Referenzen an **Berlin N. - J. H. Mohr & Sohn, G. m. b. H.**

A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP. Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszér, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynek, csúznál és megbúléseknél.

Intés. Silányabb utazatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ cégjegyzéssel fogadjunk el. - 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb győgszertárban kapható. **Főraktár: Török József, győgszertárnél Budapesten.**

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók.
Rudolfstadt.

Eredeti Singer-varrógép üzlet.

Van szerencsénk úgy a helybeli, mint a vidéki nagyérd. közönségnek becses tudomására hozni, hogy üzletünk most a **Fő-utca 130. szám** alatt van, a hol kizárólag

eredeti SINGER-varrógépek

és különféle alkatrészek, u. m. géprész, olaj, tü és mőhímzéshez mindenféle tárgyak kaphatók eredeti árakban.

Javítások elfogadtatnak.

SINGER Co. varrógép-részvénytársaság
Eperjes, Fő-utca 130. sz.



„LUCCA“

a likőrök királya, az előkelőség kedvence.

Kapható csakis elsőrangú üzletekben és kávéházakban.

LUCCA-társaság
Hamburgban.
Vezérképviselőség
Magyarország részére
MIRSCH GYULA
BUDAPEST, Dohány-utca 88. sz.
Telefon 58-92

Kapható Eperjesen kizárólag **Bein Simon** cégnél.
Poharankénti kimérés:
Berger Samu kávéházában.

Epilepsia.

A ki eskőiban, görcsös és más ideges bántalomban szenved, kérjen erről füzetet; ilyet bárkinek ingyen és bérmentve küldünk.

Schwanen-Apotheke
Frankfurt a/M.

A Fő-utca és Kovács-utca sarkán lévő

emeletes ház

szabad kézből azonnal eladó.

Tudakozódhatni a tulajdonosnál: **Fried Simonnd, Eperjesen.**

Új kiadás. Új kiadás.

Budapesti Bazar

szépirodalmi, társadalmi, művészeti, kézimunka és

Divatlap.

Alapította 1859-ben Király János szerkesztő.
Szerkeszti és kiadja: **Radnay Erna.**

A magyar hölgyek kedvenc lapja április hó 1-jén új, rendkívül jutányos kiadásban jelenik meg.

Minden szám tartalmaz:
teljes divatrészt, szépirodalmi részt és szabás-kézimunkát.

Előfizetési ára negyedévre 1 kor. 50 fil. = 75 kr.

Az előfizetési pénzek a következő címre küldendők:
Budapesti Bazar kiadóhivatalának
Budapest, VIII., Baross-utca 59.

Földbirtokosok figyelmébe!

Birtokokra előnyös

törlesztéses kölcsönöket

5000 koronán felül és konvertálásokat díjmentesen közvetít a

Kassai Takarékpénztár

Kassa, Fő-utca 36. sz. a., a Dómmal szemben.

Keil-lakk

legkitűnőbb mázólo puha-padlók számára.

Szagtalan „Gloria“-viasz, új beeresztésre olcsó és célszerű.

Keil-féle viasz-paszta, parqueteknek.
Keil-féle fehér Glasur, mosdóasztaloknak,
45 krajczár.

Keil-féle arany-fénymáz képkerekekhez 20 krajczár.
Keil-féle szalmakalap-lakka minden színben.

Mindenkor kaphatók: **Gallotsik J. Vilmos** cégnél Eperjesen.

13. szám

Első

KIADÁSOK

Kifizetett ka
levonva v
Függőben n
Szerzési költ
Jövedelmi a
Postabérek
Adakozások
A tűzbiztos
Behajthatlan
A következ
levonása

Kifizetett k
levonva
Függőben
Szerzési és
bevétele
A következ
levonása

Kifizetett k
levonva
Függőben
Szerzési és
bevétele
Behajthatlan

Kifizetett k
levonva
Függőben
Szerzési és
bevétele
A következ
levonása

A folyó év

VAGYON

Elhelyeztet
7.700,000
1.774,000
és szab.
1.500,000
1.500,000
1.214,000
tári 4%
200,000 k
záloglev
4000 kor.
kötvény
7955 drb.
1213 darab
997 drb. B
A fenti érn
Leszámito
Társaság
Erzsébet-
Különléte
Pénz
/ Mar
Jégbiztos
Központ

KIADÁS

Törlesztet
Visszavál
Haláleset
Lejárt ki
Kiházasit
Függőbe
Függőbe
Évjáradó
Viszonh
Bélyegél
Irodai b
Tiszti fi
Jövedelm
Orvosi
Szerzési
Kisorso
Behajth
Díjtarta
1902.

VAGY

Értékp
10.502
67
12.515
14.228

6.615
6.772
602
612
96
884
500
1.953
350
600
28
58
Magy
5.000
542
Beszt
8 000
347
Tüdel
jár
1902-
Jelzál
Kötve
Viszo
A ké
Vezé

Az igaz
könyvez
könyvel

Első Magyar Általános Biztosító-társaság Budapesten.

I. Tűz-, szállítmány-, jég- és betörés-biztosítási üzlet.

Negyvenötödik évi zárszámla 1902. január 1-től december 31-ig.

KIADÁSOK

BEVÉTELEK.

	Korona	fill.	Korona	fill.	Korona	fill.	Korona	fill.	
I. Tűzbiztosítás.				I. Tűzbiztosítás.					
Kifizetett károk és költségek	7.570,368	43			Az 1901. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül	4.400,000	—		
levonva viszontbiztosított károk és költségek	3.181,777	87	4.388,590	56	Tűzbiztosítások után bevett készpénzdíjak és a folyó évben lejárt díjkötelezvények és díjváltók	13.942,867	34		
Függőben maradt károk tartaléka			506,490	19	levonva: törlesztett díjak	1.617,810	29	8.284,702	
Szerzési költségek a viszontbiztosított rész utáni bevétel levonásával			939,854	38	" viszontbizt. díjak s díjrészek	4.040,354	95	5.658,165	
Jövedelmi adó és bélyegilletékek			216,520	78	Az 1901. évben függőben maradt károk tartaléka			417,324	
Postabérek			105,273	67	II. Szállítmánybiztosítás.				
Adakozások közhasznú célokra			9,250	—	Az 1901. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül	80,000	—		
A tűzbiztosítási üzlet terhelő igazgatási költségek			1.076,312	33	Szállítmánybiztosítások után bevett készpénzdíjak	943,672	02		
Behajthatlan követelések leírása			33,669	42	levonva: törlesztett díjak	44,322	73	177,510	
A következő évek készpénz-díjtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül			4.400,000	—	" viszontbiztosítási díjak	721,838	62	87,545	
II. Szállítmánybiztosítás.				11.675,961	33	Az 1901. évben függőben maradt károk tartaléka		345,056	
Kifizetett károk és költségek	279,648	62	98,190	29	III. Jégbiztosítás.				
levonva viszontbiztosított károk és költségek	181,458	33	88,633	56	Jégbiztosítások után bevett készpénzdíjak	3.446,950	33		
Függőben maradt károk tartaléka			11,956	54	levonva: törlesztett díjak	249,067	12	1.109,819	
Szerzési és igazgatási költségek a viszontbiztosított rész utáni bevétel levonásával			100,000	—	" viszontbiztosítási díjak	2.088,063	88	17,150	
A következő évek készpénz-díjtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül			100,000	—	Az 1901. évben függőben maradt károk tartaléka			1.126,969	
III. Jégbiztosítás.				298,780	39	IV. Betörésbiztosítás.			
Kifizetett károk és költségek	1.752,247	68	598,265	36	Az 1901. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül	40,000	—		
levonva viszontbiztosított károk és költségek	1.153,982	32	16,062	48	Betörésbiztosítások után bevett készpénzdíjak és díjrészek	135,768	94		
Függőben maradt károk tartaléka			219,774	07	levonva: törlesztett díjak	23,031	69	53,359	
Szerzési és igazgatási költségek a viszontbiztosított rész utáni bevétel levonásával			49,885	59	" viszontbiztosítási díjak	59,377	54	84,000	
Bélyegilletékek			21,906	43	Az 1901. évben függőben maradt károk tartaléka			94,200	
Behajthatlan követelések leírása			905,893	93	V. Egyéb bevételek.				
IV. Betörésbiztosítás.						Szelvény-, takarékpénztári, váltó- s egyéb kamatok, valamint árfo-	847,189	52	
Kifizetett károk és költségek	6888	26	3,535	71	lyamnyereség eladott értékpapírok és idegen pénznemek után	74,398	06	921,587	
levonva viszontbiztosított károk és költségek	3352	55	2,519	53	Társasági házak tiszta-jövedelme			15.589,840	
Függőben maradt károk tartaléka			22,386	38	TEHER				
Szerzési és igazgatási költségek a viszontbiztosított rész utáni bevétel levonásával			65,000	—					
A következő évek készpénz-díjtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül			65,000	—					
V. 1902. évi nyeresémszámla.				93,441	62				
A folyó évi üzletből fennmaradt nyereségért			2.615,763	22					
			15.589,840	49					

Mérlegszámla 1902. december 31-én.

VAGYON.

	Korona	fill.	Korona	fill.
Elhelyezett tőkepénzek takarékpénztárak- és bankoknál	3.797,830	51		
7.700,000 kor. n. é. Magyar Földh. Int. 4% os kor. zálogl. á 93- =	7.546,000	K - f.		
1.774,000 kor. n. é. Magyar Földh. Int. 4% os talajjavítási és szab. záloglevél	1.727,876	K - f.		
1.500,000 K. n. é. Pesti Hazai Első tak. p. egy. 4% 2. lev. á 97- =	1.455,000	K - f.		
1.500,000 K. Pesti Hazai Első tak. p. egy. 4% közs. kötv. á 97- =	1.455,000	K - f.		
1.214,000 K. n. é. Egyesült Budapesti fővárosi Takarékpénztári 4% os záloglevél	1.183,650	K - f.		
200,000 kor. n. é. Kisbirtokosok Országos Földhitelez. 5% os záloglevél	200,000	K - f.		
4000 kor. n. é. „Otthon” írók és hírlapírók köre 4 1/2% os kötvények	4,000	K - f.		
7955 drb. Magyar-francz. bizt. r.-társasági részvény á 200- =	1.591,000	K - f.		
1213 darab Bécsi biztosító társ. részvény á 425- =	515,525	K - f.		
997 drb. Hazai ált. bizt. r.-társasági elsőbbségi részvény á 200- =	199,400	K - f.		
A fenti értékpapírok stb. után az év végéig esedékes kamatok	138,264	K 83 f.	16.013,715	83
Leszámitolt, visszleszámitolt és egyéb váltók	935,193	29	2.660,000	—
Társasági házak	670,000	—	670,000	—
Erzsébet-terti házak kölcsöntörlesztési számla			1.902,354	40
Különléte adások:			1.147,223	79
a) Pénzkészlet és maradványok a képviselőségeknél			355,768	81
b) Maradványok idegen biztosító-intézeteknél			94,714	03
Jégbiztosítási osztály folyó-számlán			27.576,800	66
Központi pénzkészlet				

II. Életbiztosítási üzlet.

Negyvenedik évi zárszámla 1902. évi január 1-től december 31-ikéig.

KIADÁSOK

BEVÉTELEK

	Korona	fill.	Korona	fill.	Korona	fill.	Korona	fill.	
I. Törlesztett kötvények díja.				I. Törlesztett kötvények díja.					
Visszaváltott kötvényekért	754,905	26	1.780,095	78	Az előző években kiállított kötvények után a biztosított tőke emelésére fordított nyeresemények	1.501,537	90	76.690,999	
Halálesetek után kifizetett kárösszeg	2.746,724	63	2.746,724	63	Illetékek	64,098	38	12.851,796	
Lejárt kiházasítási tőkékért	3.392,253	42	94,824	26	Mult évi függőben volt károk és díjvisszatérítések tartaléka			259,799	
Kiházasítási biztosításoknál haláleset következtében díjvisszatérítés	466,734	01	265,380	67	Mult évi függőben volt kiházasítási tőkék tartaléka			673,659	
Függőben levő károk és díjvisszatérítések tartaléka			337,879	88	Kamatjövedelem			614,928	
Függőben levő kiházasítási tőkék tartaléka			849,412	07	TEHER				
Évjáradékokért			244,225	71					
Viszontbiztosítási díjak			744,190	54					
Bélyegért			262,318	27					
Irodai bér, postadíjak, nyomtatványok, úti- és egyéb költségek			25,768	77					
Tisztí fizetések			158,430	61					
Jövedelmi adóért			956,292	76					
Orvosi díjakért			16,000	—					
Szerzési és díjbehajtási költségek			60,207	22					
Kísorsolt biztosítások tartaléka			12.605,141	86					
Behajthatlan tartozások leírása			80,615	611					
Díjtartalék az év végén			1.424,611	15					
1902. évi nyeresémény			94.645,364	10					

Mérlegszámla 1902. december 31-ikén.

VAGYON

	Korona	fill.	Korona	fill.
Értékpapírok	70.757,176	kor. 05 fill. ugyanis:		
10.502,800 kor. n. é. magyar kir. 4% os koronajáradék 98 koronával	10.292,744	—		
67,400 " " " " magyar kir. 4% os aranyjáradék 120 koronával	80,880	—		
12.515,000 " " " " magy. földhitelezési 4% os záloglevelek 98 kor. 50 fillérral	12.327,275	—		
14.228,000 " " " " magy. földhitelezési 4% os talajjavítási és szabályozási záloglevelek 97 kor. 40 fillérral	13.858,072	—		
6.615,200 " " " " magy. földhitelezési 4% os korona-záloglev. 98 kor.-val	6.482,896	—		
6.772,600 " " " " pesti magy. keresk. bank 4% os kor.-zálogl. 97 kor.-val	6.620,216	50		
602,800 " " " " pesti magy. keresk. bank 4 1/2% os záloglevelei 100 kor.-val	602,800	—		
612,000 " " " " kisbirtokosok orsz. földhitelez. 4 1/2% os zálogl. 100 kor.-val	612,000	—		
96,000 " " " " kisbirtokosok orsz. földhitelez. 5% os zálogl. 100 kor.-val	96,000	—		
884,000 " " " " magy. orsz. közp. takarékpénzt. 4 1/2% os zálogl. 100 K.-val	884,000	—		
500,000 " " " " magy. orsz. közp. takarékpénzt. 4% os zálogl. 96 K. 75 fill.	483,750	—		
1.953,000 " " " " egyesült bpesti fővárosi takarékp. 4% os zálogl. 97 K. 50 f.	1.904,175	—		
350,000 " " " " egyes. bpesti f. v. takarékpénztár 4 1/2% os zálogl. 100 K.-val	350,000	—		
600,000 " " " " belvárosi takarékpénztár 4 1/2% os záloglevelei 100 K.-val	600,000	—		
28,000 " " " " pesti hazai első takarékpénzt. egyes. 4% os zálogl. 97 K.-val	27,160	—		
58,200 " " " " pesti hazai első takarékpénzt. egyes. 4% os zálogl. 97 K.-val	72,459	—		
Magy. jelzálog-hitelbank 4% os kölcsön 9 drb. nyereséményjegye 29 koronával	261	—		
5.000,000 kor. n. é. magyar jelzálog-hitelbank 4% os záloglevelei 97 K. 50 fill.	4.875,000	—		
542,000 kor. n. é. magyar jelzálog-hitelbank 4 1/2% os záloglevelei 100 K.-val	542,000	—		
Besztercebánya-brezovai és piski-vajdahunyadi vasúti els. kötvény	1.647,446	32		
8.000,000 kor. n. é. triest-parenzói h. é. vasút 4% os elsőbbségi kötv. 98 K.-val	7.840,000	—		
347,000 Lire olasz 5% os járadék és kamatai	334,405	23		
Tulélési csoportok értékpapirjai: 228,200 kor. n. é. magyar kir. 4% os koronajáradék 98 koronával	223,636	—		
1902-ben esedékes kamatok	588,411	44		
Jelzálog-kölcsönök	838,215	17		
Kötvény-kölcsönök	8.957,774	—		
Viszontbizt. kötvény-kölcsönök	9,331	56		
A központ tartozása folyó-számlán	1.230,269	85		
Vezér- és főgynökségek és mások tartozásai	2.306,537	13		
	84.687,715	20		

Budapest, 1902. december hó 31.

Az igazgatóság: Br. Harkányi Frigyes, Jeney Lajos, László Zsigmond, Ormody Vilmos, gr. Zichy Nándor. Szende Károly, aligazgató Steiner Jenő, életbiztosítási könyvvivő Gergely Tódor, a központi könyvezés főnöke. A fenti zárszámlákat és mérlegeket megvizsgálván, azokat a törvényben s az alapszabályokban meghatározott elvek szerint készültnek és azok egyes tételeit a fő- és segéd-könyvekkel teljesen megegyezőnek találtuk. Budapest, 1903. március hó 4-ikén. A felügyelő-bizottság: Berzevicsy Albert, Burcharth-Béla-vary Konrad, Hajós József, Németh Titus, br. Radvánszky Géza.

URANOS-KÉK

ruha-mosáshoz
a legjobb kékítőszert!

— Törvényesen védve. —

Mosó-intézetekben, háztartásokban a legkedveltebb ruhakékítő.
Olesó és felülmúlhatlan!

Kis üveg 24 fillér, tiszteri mosáshoz elegendő. —
1 nagy üveg 1'60 kor. — 1/2 üveg 1 kor.

|| Kapható mindenütt. ||
Utánzatoktól óvakodjunk!

Kizárólagos
gyártói:

HOCHSINGER TESTVÉREK VEGYÉSZETI GYÁRA

BUDAPEST,
VI., Rózsa-utca 85.

VÖRÖSMARTY-ALBUM

Ingyen!

A *Pesti Napló*, amely eddig az *Ember tragédiáját*, *Arany János balladait* Zichy Mihály illusztrációival, Katona József *Bánk bán-ját*, a *Hímfi-Albumot*, a *Költők Albumát*, tavaly a remek kiviteli *Zichy-Albumot*, stb. adta olvasóinak a könyvpiacon általános feltűnést keltő kiállításban, az idén eddigi kiadványait felülmúló fénytel és pompával a *Vörösmarty Mihály-Albumot* fogja olvasóinak karácsonyi ajándékkul adni.

A *Vörösmarty-Album* a Zichy-Albumnál is diszegebb kiállításban nagy kvart-alakban fog megjelenni. Magában foglalja a költő életrajzát. *Csongor és Tündé*, *Vörösmarty*nak e kedves drámai költeményét, a *Szózatot*, a *Vén cigányt*, *Szép Ilonkát* és *Vörösmarty*nak legkiválóbb költői alkotásait. Kiváló művészek eredeti festményeivel és rajzaival, 20 műmellékletben és számos, szövegbe nyomott képpel és illusztrációival, a valóban remek kiviteli műlapoknak egy része gyönyörű színyomású lesz, a milyen eddig alig jelent meg magyar disztribúción. A *Vörösmarty-Albumot* megszerezhetik mindazok, akik a *Pesti Naplóra* — a mely a legrégebb, legfüggetlenebb és egyike a legelterjedtebb politikai napilapoknak — egy évre előfizetnek.

A kik most lépnek az előfizetők sorába és akár havonta is, de állandóan, legalább egy évig előfizetők maradnak, szintén megkapják a *Vörösmarty-Albumot*. Minden félreértés elkerülése végett megjegyezzük, hogy a kik a Zichy-Albumot az 1903. évre való előfizetés alapján, tehát 1903. évi ajándékkul kapták, azok a *Vörösmarty-Albumot* csak úgy kapják meg, ha újra egész évre előfizetnek.

A *Pesti Napló* előfizetési ára: Egész évre 28 kor.; fél-évre 14 kor.; negyedévre 7 kor.; egy óra 2 kor. 40 fillér. Szerkesztősége és kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrássy-út 27. szám alatt van.

Fűszer- és lisztüzletben
fiatal segéd
azonnal felvétetik.

Feltétel: keresztény, a magyar, német és tót nyelv bírása.

Ajánlatok: **Melzer Antal özv.**
Zsolna.

Köhögésben szenvedők

próbálják a köhögést csillapító és finom ízű

**KAISER-féle
MELLICZUKORKÁT,**

2740 közjegyzőleg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy biztos siker érhető el köhögésnél, rekedtségnél, hurutnál és elnyálkásodásnál. — E helyett ajánlott visszautasítandó!

Egy csomag **20 és 40 fillér.** — Kapható:
WIELAND ES SCHROEPFER
czukrászdájában EPERJESÉN.

Globus tisztító kivonat
a
legjobb fémtisztító szer.

Dobozok 10, 16 és 30 fillér.

Kapható minden üzletben.

Minden kísérlet további használatát biztosítja.

Feltaláló és egyedüli gyáros:

FRITZ SCHULZ jun. Aktiengesellschaft, Eger und Leipzig.

Erklärung.

Die unterfertigte Nähmaschinenfabrik sieht sich gegenüber anderweitigen Anpreisungen von Pfaff-Nähmaschinen veranlasst hiemit bekannt zu geben, dass nur Herr

Josef Mayer in Kaschau

dass ausschliessliche Alleinverkaufsrecht ihrer so beliebten Pfaff-Nähmaschinen für Ab-Torna und Sároser Com. besitzt und keine andere dortige Firma von der Fabrik direkte Lieferungen bekommt.

Man wende sich daher, um sich vor Täuschungen zu bewahren stets an Herrn **J. Mayer in Kaschau**, welche reichhaltiges Lager in Pfaff-Nähmaschinen unterhält.

Kaiserslautern, am 26. März 1903.

G. M. Pfaff
Nähmaschinenfabrik.

Dollars

kauft zu den besten Preisen

Wechselstube

ARNOLD REIF

Wien, IV., Alleegasse 69.

Tavaszi és nyári újdonságok
női ruhakelmékben

legnagyobb választékban — megérkeztek. Confectio:
kabát, gallér és gyermek-felöltők.

ZAVATZKY SZILÁRD

divat- és vászonkereskedése Eperjesen.

Schicht-szappan

„szarvas“

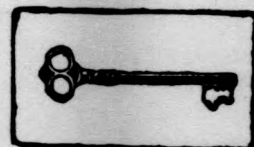
vagy

„kulcs“



jegygyel

legjobb, legkiadóbb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől ment.



Mindenütt kapható!

Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.